

ベイ  
グン  
ミナ  
サン  
トモ  
ダナ  
米軍は皆様の友達です。



# 人民に告ぐ

次の方法通りにすれば無益なげを受けません。

一、五十才以上の男の人又は子供や女の人は今の家や

穴に居て今迄通の生活を續けなさい。

二十才以上五十才迄の男の人は米軍が附近

に來た時直に米軍の方へ來なさい。

三、夜間歩き廻つてはいけません。夜間は絶対

に米軍の所へ來てはいけません。

四、軍服や學生服の様な服装を着てはいけません。

五、なるべく道の近におらない事。

六、日本の兵隊と一諸に行つたり、日本軍と

手傳つたりすれば日本の兵と同じ取扱を受

けます。

米軍は親切、丁寧に皆様を取扱ひます

からおそれる事は有りません。

Illustrated Side:

Caption: "The American Army is the friend of all."

Reverse:

CIVILIANS!

If you follow these instructions, no unfortunate accidents will befall you.

1. All men 50 years of age or older and all women and children will continue to live in their houses and caves as they have up to now.

2. All men from 17 to 50 years of age will come to the American Army immediately upon arrival of the American forces in their vicinity.

3. There will be no walking around at night. It is absolutely forbidden to approach the positions of the American forces at night.

4. It is forbidden to wear army uniforms, school uniforms or any other kind of uniforms.

5. Stay away from roads as much as possible.

6. If you move along with the Japanese forces, or if you aid the Japanese forces, you will receive the same treatment as the Japanese forces.

Do not be afraid. The American Army will treat everyone kindly and with dignity.